

LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN: MODALIDADES SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA

- **Rama de conocimiento:** Artes y Humanidades
- **Campus:** Álava
- **Centro organizador:** Facultad de Letras
- **Grado/s:** Traducción e Interpretación
- **Lugar de desarrollo (dirección):** Paseo de la Universidad, 5. Vitoria-Gasteiz

1. BREVE DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Recepción y presentación de los estudios de Traducción e Interpretación

Visita Guiada a las Instalaciones de la Facultad y del Campus

Realización de una actividad práctica en los laboratorios sobre la traducción (uso de las memorias de traducción, herramientas de traducción) y la interpretación (uso de las cabinas de traducción y modalidades de traducción: simultánea, consecutiva).

2. TEMAS Y/O CONTENIDOS QUE SE VAN A TRABAJAR

- Contenido general de los estudios de Traducción e Interpretación.
- Salidas profesionales de los estudios de Traducción e Interpretación.
- Prácticas de traducción en la Facultad.
- Prácticas de interpretación en la Facultad.
- Para desarrollar las actividades prácticas, se llevará a los alumnos a los Laboratorios de Traducción e Interpretación. Los contenidos teóricos se ofrecerán en el Salón de Grados o en el Aula Magna.
- Visita Guiada a las Instalaciones de la Facultad y del Campus.

3. ACCIONES QUE SE VAN A DESARROLLAR

1. Contenidos teóricos

A los estudiantes que escojan estos estudios, se les explicará qué clase de contenidos trabajarán a lo largo de 4 años (presentación del programa de estudios, las razones de las asignaturas que se desarrollan, etc.). Por otro lado, se les dará una visión general de las salidas profesionales de los traductores y de los intérpretes. Para ello, se invitará a un alumno que haya estudiado en esta Facultad y que se encuentre en situación laboral activa, con objeto de explicar a los alumnos su experiencia.

2. Prácticas de laboratorio

Traducción: se les mostrará las ventajas que ofrecen los laboratorios de traducción (uso de las memorias de traducción, herramientas de subtitulación, etc.). Un docente del grado se encargará de la presentación.

Interpretación: se les mostrará cómo se trabaja en una cabina de interpretación. Para ello, podrán entrar en la cabina con los alumnos de la Facultad y realizarán actividades prácticas. Un docente del grado se encargará de la presentación.

4. CALENDARIO Y PLAZAS

Fecha	Idioma	Turno	Horario	Plazas
30/05/2024	Castellano	Tarde	16:00 – 18:30	25
30/05/2024	Euskera	Tarde	16:00 – 18:30	25